

1785

FACTS

Date:
1785

Page number:
55v

Mentioned people:
Frederik, kronprins, senere Frederik VI
Niels Ryberg
Joachim Otto Schack-Rathlou

TRANSCRIPTION

\A° 1785.\ (94.) In diesem Jahre haben S^e Excellence der Herr Geheime Staats-

>(94.) Ein Gelegenheits-Monument.<

Minister von Schack-Rathlou ein Gelegenheits-Monument, so wie beÿm Jahre 1777. in §^{pho} 54. dergleichen bereits vorgekommen, verfertigen lassen, woran oben der Buchstabe F. in einem gedoppelten Zuge mit einer Krone darüber eingehauen wurde, und darunter folgende zweÿ Zeilen:

XIV APRIL MDCCLXXXIV.

PRODERIT ET POSTERIS.

hinten des Marmornen Steins aber wurde gesetzt:

I.O.S.R. 1785.¹

\e: a:\ (95.) Ferner hat der H^r Conference-Rath Rÿberg, seiner längst

>(95.) Eine Säule auf einem Postament stehende aufm Guthe Friderichsgave in Fühnen.<

verstorbenen Ehe-Frauen zum Angedecken, eine Säule von Nordischem Marmor auf einem Postamente stehend verfertigen und auf seinem Guthe Friderichsgave in Fühnen aufsetzen lassen, so in Junio dieses Jahres geschehen.² Sie ist ohngefehr 9 Ellen hoch und oben mit zweyen Kränzen behangen, einer von Blumen und der andere von Cÿpressen; Sie ist übrigens mit folgender Aufschrift versehen:

Den beste Ægtefælle

Margareta Dorothea Otto

föd MDCCXLIX.

död MDCCLXVII.

helliget

af

N. Rÿberg.

und hat auf dem Postamente eine Niche, worinn eine Urne von weissem Marmor gesetzt worden, mit dem Motto:

Hisset.

¹ Karin Kryger 1992, p. 300-01. 

² Monumentet står i dag på Dreslette Kirkegård i nærheden af Assens jf. Karin Kryger 1985, p. 316. 

N^o 1785.

(94) In diesem Jahre haben Si Excellenze de Frau Guseine Staats
Minister von Schweden. Rathelou in Gelogensbute Monu.
ment, so von beyen Jahre 1777. in 8^{tes} St. abgelaufen laute
vergebenen, verfalligen lasten, woran oben des Königl.
F. in einem gedoppelten Zuge mit neuen Kronen darüber ver-
gessen worden, und darunter folgende geringe Zahlen:

(94) Ein Verlegen-
hats Monument.

XIV APRIL MDCCLXXXIV.

PRODERIT ET POSTERIS.

haben des Maasmeeren Heins aber würde gefehlt:

I. O. S. R. 1785.

E. a:

(95) So wie sich der G^{te} Conferentz Rath Ryberg, seiner längste
verstorbenen Ehe Frauen Ehe begehenden, neue Heile von der
diesem Throner auf einem Testamente besetzt verfalligen und auf
seiner Ehe Friederichsgrave in diesem anstehen lasten, so in die-
sem Jahre gegeben. Die ist folgende 9^{ten} Stück
oben mit zweyen Rindern besetzt, mit von einem und der
andere von Eysen, die ist überig mit folgenden Aufschrift
besetzt:

(95) Ein Stück
auf einem Ehe-
maut stehende die
Ehe Friederichs-
grave in diesem

Den beste Aegtesfalle
Margareta Dorothea Otto

föd MDCCXLIX.

död MDCCLXVII.

) helliget

af
N. Ryberg.

und sich auf dem Testamente den Heile, worin ein Wort von
diesem Throner gefehlt werden, mit dem Netto:

Aufset.